

31/1

J'accepterai comme correspondant de l'UNION PHILATELIQUE UNIVERSELLE tous les philatelistes qui voudront aider à sa propagande. Celui qui le desire peut m'écrire ; je lui enverrai des instructions.

UNION PHILATELIQUE UNIVERSELLE

Adresse; MADRID. — Boite Postale 629

Revue Bi-mensuel.

Prix d'abonnement; 15 frs.

Annonces; 3 frs. la ligne

N° 1

MADRID. FEVRIER 1932

A. I

Toda carta que exija una respuesta deberá venir acompañada de un cupón-respuesta-Internacional. Se ruega franquear filatélicamente.

Toute lettre demandant une reponse devra parvenir accompagnée d'un coupon-reponse-International. On est prie d'affranchir philatelistement.

Include in all letters to be answered an International-Stamps.

We beg you to stamp your letters on Philatelic-way.

Schicken sie mit jedem briefe, der eine antwort verlangt, einen internationalen ruckantwort-koupon. Fordern sie bitte auf philatelistische art.

A la presse philatliste et aux philatelistes espagnols et de toutes les nations, nous envoyons un salut que nous desirons constituer le symbole qui nous unisse tous, pour la realisation du but que poursuit:

«UNION PHILATELIQUE UNIVERSELLE»

Juan Montilla y Cabellos de Oropesa

Sans que ceci constitue un compromis, je fais part, qu'a partir d'un des prochains numeros je ferai publier en forme reliable, mon ouvrage:

«La Poste dans les temps Modernes»

Question en relation avec la science philatelique car cette description coincide avec la creation des timbres-postes; c'est pourquoi je vais l'ecrire en l'honneur de mes collegues et amis philatelistes.

El índice de comerciantes y coleccionistas de U. P. U. lo constituye únicamente *Firmas honorables* con referencias que se facilitan gratuitamente a quien lo solicite. Inscríbase en él; con ello tendrá la seguridad de tratar con personas por todos estilos dignas evitándose de este modo quebrantos y disgustos. Detalles gratis solicítelos a la Revista U. P. U.

La liste des commercants et collectionneurs de U. P. U. comprend seulement des *Firmes honorables* avec des references fournies gratuitement a ceux qui les sollicitent. Inscrivez-vous dans celle-ci; ainsi vous aurez la securite de traiter avec des personnes dignes en tous points et par consequent vous vous eviterez des tracas et des ennuis. Demandez des details gratuits a la Revue U. P. U.

The list of traders and collectors is compiled of only honorable names with references gratuitous given to every one who asks for. Ynscribe your name in it; with it you will be sure to deal with very respectable people and therefore avoid loss and trouble. Ask for particulars gratis from the journal.

Das Verzeichniss von Haendlern-und-Sammlern der U. P. U. besteht nur aus hochangesehenen Namen mit Referenzen, welche jedem, der es wuenscht unentgeltlich zur Verfuegung gestellt werden. Schreiben Sie sich in ihr ein denn dadurch haben sie die Sicherheit nur mit ehrenwerten Seuten zu Tun zu haben und folglich Verluste und Widerwaetigkeiten vermeiden.

Verlangen Sie unentgeltlich bei der Zeitschrift.

PHILATELIQUE UNIVERSELLE, se confeccionará éste y en el cual constarán :

1.º Todos los sellos catalogados hasta hoy con las modificaciones recibidas.

2.º Todos los sellos que no estando catalogados hoy, deseen los filatélicos que figuren en el nuevo catálogo.

3.º Los sellos sobre los cuales no se haya recibido ninguna nota de modificación aparecerán con los precios y nomenclatura conocida.

OBSERVACIONES

1.º Todas las modificaciones que deban publicarse en UNION PHILATELIQUE UNIVERSELLE vendrán bajo sobre cerrado dirigido a dicha revista, escritas con mucha claridad y acompañando el importe de la inserción a razón de francos 2 la línea. (Mínimum 5 francos).

2.º Cuando se trate de un tipo nuevo que se desee catalogar, se enviará el cliché correspondiente o bien un dibujo o modelo, incluyendo 10 frs. por cada uno, para su confección. Estos clichés no se devuelven.

3.º En ninguna de las modificaciones que se publiquen aparecerá el nombre de su autor, que se procurará conservar en secreto. Este se sustituirá por un número de control.

4.º Por ser más universalmente conocidos se empleará en la confección del catálogo UNION PHILATELIQUE UNIVERSELLE el idioma francés y el franco francés para la valoración de los sellos.

5.º Salvo causas ajenas a mi voluntad, este catálogo se editará en España, Francia, Inglaterra o Alemania, atendiendo al mayor número de señores Filatélicos que lo soliciten. Para este efecto se atenderán únicamente las peticiones hechas al suscribir el compromiso de compra de este catálogo, confirmado con el depósito de su importe en la fecha y en el Banco que oportunamente se indicará.

INDICE DE COLECCIONISTAS Y COMERCIANTES DE U. P. U.

Nuestro objeto al abrir esta sección es reunir en un grupo tan numeroso como sea posible a todos los señores Comerciantes y coleccionistas de sellos de correo, tarjetas postales, monedas, fotografías, correspondencia y curiosidades en general, pero teniendo en cuenta con especial cuidado de que los nombres que figuren en él correspondan a personas por todos estilos calificadas de honorables.

Para este efecto, quienes deseen figurar en este índice deben aportar referencias inmejorables de dos señores o casas bien conceptuadas o el testimonio de pertenecer a dos clubs o sociedades.

Este Índice se publicará como Suplemento de la Revista UNION PHILATELIQUE UNIVERSELLE y se repartirá entre los señores inscriptos, los cuales tienen derecho a la vez que su dirección a publicar demandas de cambio, ofertas, ventas y compras; empleando para ello 15 palabras como máximo (Por cada palabra más se cobrará a razón de 2 frs.).

Todos los señores inscriptos en este Índice pueden solicitar el detalle de las referencias citadas por los demás. Para ello por cada demanda de referencias correspondiente a un señor inscripto en este Índice, deberán acompañar un cupón-respuesta-internacional.

Todos los señores que deseen inscribirse en el Índice deberán acompañar a su petición, la suma de 25 francos por año y las dos cartas de referencias o los testimonios exigidos.

Cualquier señor que no cumpliera sus compromisos en relación con los demás, se eliminará de este Índice.

catalogue de l'UNION PHILATELIQUE UNIVERSELLE, celui ci se confeccionera et contiendra :

1.º Tous les timbres catalogués jusqu'à aujourd'hui, avec les modifications reçues.

2.º Tous les timbres qui ne sont pas actuellement catalogués et que les philatélistes désirent voir figurer dans le nouveau catalogue.

3.º Les timbres dont on aura reçu aucune modification figureront avec les prix et la nomenclature connus.

OBSERVATIONS

1.º Toutes des modifications qui devront se publier dans l'UNION PHILATELIQUE UNIVERSELLE devront être adressées à cette revue sous pli cacheté, écrits avec beaucoup de clarté, et en l'accompagnant du prix de l'insertion à raison de 2 francs par ligne. (Minimum, 5 francs.)

2.º Quand il s'agit d'un type nouveau que l'on désire cataloguer, on enverra le cliché correspondant ou bien un dessin ou modèle, avec inclus 10 francs pour la confection du cliché. Ces clichés ne seront pas rendus.

3.º Pour aucune des modifications publiées on ne fera paraître le nom de l'auteur, qu'on s'efforcera de conserver secret. Celui ci sera remplacé par un numéro de contrôle.

4.º Parcequ'ils sont universellement connus on emploiera pour la confection du catalogue UNION PHILATELIQUE UNIVERSELLE la langue française et les francs français pour la valeur des timbres.

5.º Sauf en cas de causes indépendantes de ma volonté, ce catalogue s'éditera en Espagne, France, Angleterre ou Allemagne, suivant le plus grand nombre de philatélistes qui le solliciteront. A cet effet on tiendra compte uniquement des pétitions faites avec le contrat d'achat de ce catalogue, confirmé par le dépôt de son import à la date et à la Banque qui seront indiqués en temps opportun.

LISTE DE COLLECTIONNEURS ET COMERCANTS DE U. P. U.

En ouvrant cette section notre but est de réunir dans un groupe aussi nombreux que possible, tous les commercants et collectionneurs de timbres-postes, correspondances, cartes postales, monnaies, photographies et curiosités en general; mais en tenant compte avec un soin special, de ce que les noms, qui y figurent, soient ceux de personnes honorables en tous points.

Dans ce but ceux qui desirent figurer dans cette liste doivent apporter des references indiscutables de deux personnes ou maisons bien reputées ou l'afiliation a deux Clubs ou Societés.

Cette liste se publiera comme supiement de la Revue UNION PHILATELIQUE UNIVERSELLE et sera distribuée entre les souscripteurs qui auront droit de faire paraître avec leurs adresses des demandes d'échanges, d'offres, de ventes et d'achats; en employant pour cela 15 mots comme maximum (chaque mot en plus sera payé a raison de 2 frs.)

Tous les personnes inscrites sur cette liste peuvent solliciter les details de references cités par les autres. Pour cela chaque demande de reference correspondant a une personne inscrite dans cette liste devra être accompagné d'un coupon-reponse-international.

Toute personne qui n'accomplira pas ses promesses vis a vis des autres s'eliminera de cette liste.

Toute personne desirant s'inscrire dans cette liste devra accompagner la somme de 25 frs. par an et des lettres de references ou d'afiliation a deux Clubs ou Societés, comme il est exigé.

FILATELICOS DE TODO EL MUNDO Y DE TODAS LAS RAZAS, AYUDAR A LA REALIZACION DE UN CATALOGO CONFECCIONADO POR EL INTERES DE NOSOTROS MISMOS.

A este fin, es un deber propagar con el mayor entusiasmo la Revista UNION PHILATELICO UNIVERSELLE.

Apartado 629.—Madrid

Los filatélicos, tan numerosos en todo el mundo, y que cuentan con tantas y bien organizadas Sociedades, aun no poseen para sus transacciones un catalogo absolutamente imparcial en el que se reseñen todos los sellos aparecidos con sus diversas variedades fijándose el valor filatélico que deban tener atendiendo a las condiciones en que se verificaron sus emisiones, pues hay infinidad de ellas en las que sus valores cotizados en catálogos no responden muchas veces a la verdadera realidad, porque son consecuencia lógica de la especulación en alguno de sus aspectos; existen otras emisiones cuyas planchas no se destruyeron y de este modo se obtienen a veces tiradas casi perpetuamente; otras emisiones que se ponen a la venta solo unos días; después se retiran de la circulación y el stock sobrante se vende a bajo precio y al fin todo esto va en contra del verdadero coleccionista que adquiere lo que no tiene absolutamente ningun valor filatélico.

Acabar con este estado de cosas sería el ideal en Filatelia y ello se conseguiría editando un catalogo Universal que en su detalle y cotizaciones fueran sus colaboradores los mismos coleccionistas.

De este modo llegaría a ser el Coleccionismo de sellos mucho más apreciado que hoy, al colocar cada emisión en el sitio que le correspondiera y a todos los sellos dándoles el valor que deban tener atendiendo a sus condiciones de emisión.

Si los coleccionistas me ayudan voy a intentar realizar este proyecto.

Con ese solo objeto editare esta Revista UNION PHILATELICO UNIVERSELLE, que publicará:

1.º Las modificaciones en más o menos que deban introducirse en los precios de sellos ya catalogados.

2.º Sellos que no estén catalogados y deban serlo.

3.º Diferencias de colores.

4.º " de dentado.

5.º " de papel.

6.º Otras variedades.

Estas modificaciones las harán los propios coleccionistas a quienes invito a ello; todo el que quiera puede dirigirse a UNION PHILATELICO UNIVERSELLE, enviando por carta una nota de *Modificaciones* sobre los sellos que considere necesario hacerlo. Esta nota se publicará en UNION PHILATELICO UNIVERSELLE en la forma en que se hace en este número. Si hay algun filatélico que no estuviere conforme con las *Modificaciones* que aparezcán en UNION PHILATELICO UNIVERSELLE puede escribirlo, haciendo con claridad las observaciones necesarias y enviando una nueva nota de *Modificación*; a su vista se estudiará el caso y prevalecerá aquella nota que, a mi juicio, sea más razonable.

En caso excepcional y cuando juzgue la cuestión de importancia, entonces lo someteré a alguna Sociedad Filatélica para que lo resuelva.

Transcurrido el tiempo prudencial para que todos los filatélicos que lo deseen hayan podido dar cuenta a UNION PHILATELICO UNIVERSELLE de las modificaciones que deban incluirse en el catalogo de Union

PHILATELISTES DU MONDE ENTIER ET DE TOUTES LES RACES, AIDEZ A LA REALISATION DE UN CATALOGUE CONFECCIONNE PAR LE INTERES DE NOS MEMES.

Dans ce but c'est un devoir de propager avec le plus grand intérêt la Revue UNION PHILATELICO UNIVERSELLE.

Apartado 629.—Madrid

Les philatélistes si nombreux dans tout le Monde et qui comptent tant de sociétés bien organisées n'avaient pu encore obtenir pour leurs transactions un catalogue absolument impartial en qui seraient détaillés tous les timbres parus avec leurs diverses variétés et fixant leurs valeurs philatélistes qu'ils doivent avoir, en considération des conditions dans lesquelles se vérifient leurs émissions. Il y a infiniment d'émissions dont les valeurs cotées en catalogues ne correspondent souvent pas à la réalité véritable, par une conséquence logique de la spéculation sous un de ses aspects. Il y a d'autres émissions dont les planches ne sont pas détruites et de cette manière on obtient parfois des tirages perpétuels; d'autres émissions ne sont mises en vente que quelques jours; ensuite on les retire de la circulation et le stock restant se vend à très bas prix et à la fin tout ceci va à l'encontre du véritable coleccionneur qui acquiert ce qui n'a absolument aucune valeur philatéliste.

En finir avec cet état de chose serait l'idéal en philatelia et ceci pourrait s'obtenir par l'édition d'un catalogue Universal qui dans ses détails et cotes aurait pour collaborateurs les coleccionneurs mêmes.

De cette façon l'art de collectionner les timbres serait beaucoup mieux apprécié qu'aujourd'hui, en donnant à tous les timbres la valeur qu'ils doivent avoir suivant leurs conditions d'émission.

Si les collectionneurs m'aident je vais m'efforcer de réaliser ce projet.

Avec ce seul but, j'éditerai cette revue: UNION PHILATELICO UNIVERSELLE, qui publiera:

1.º Les modifications plus ou moins grandes qui doivent être introduites dans les timbres catalogues.

2.º Timbres qui ne sont pas catalogués et qui devraient l'être.

3.º Diferencias de couleurs.

4.º Diferencias de dentellures.

5.º Diferencias de papier.

6.º Autres varietes.

Ces modifications seront faites par les collectionneurs que j'invite dans ce but. Quiconque voudra, pourra s'adresser a l'UNION PHILATELICO UNIVERSELLE et nous enverra par lettre une note sur les modifications qu'il juge nécessaire de faire sur les timbres. Cette note se publiera dans UNION PHILATELICO UNIVERSELLE dans la forme habituelle de ce numero. Le Philatéliste qui ne serait pas d'accord avec les modifications qui paraissent a l'UNION PHILATELICO UNIVERSELLE peut écrire clairement les observations nécessaires en envoyant une nouvelle note de *Modifications*. En la voyant le cas sera étudié et prévaudra la note, qui, à mon jugement, sera la plus raisonnable.

Dans des cas exceptionnels et quand je jugerai la question importante, alors je la soumettrai à une société philatéliste afin qu'elle la résolve.

Après un moment de prudence, pour que tous les philatélistes qui le désirent, aient eu la faculté de rendre compte a l'UNION PHILATELICO UNIVERSELLE des modifications qui doivent paraître dans le

MUY IMPORTANTE

El precio del catálogo universal de UNION PHILATELIQUE UNIVERSELLE será de 50 frs., libre de portes en todos los países. A todos los Sres. que antes del anuncio de su fecha de aparición envíen su compromiso de compra se les hará un descuento de 10 por 100. Es conveniente que los que tengan intención de adquirir este catálogo llenen y envíen a UNION PHILATELIQUE UNIVERSELLE (Apartado 629) Madrid; el boletín inserto a continuación. Con esto, además, de obtener una bonificación en el precio, servirá para conocer aproximadamente el número de ejemplares de que ha de constar la edición. El catálogo de UNION PHILATELIQUE UNIVERSELLE llevará al final una sección de anuncios en páginas de color, para la cual, de antemano se admiten compromisos. La tarifa correspondiente se enviará sobre pedido.

Muy interesante a las casas filatélicas.—Para cada país admitiría proposiciones para la venta exclusiva del catálogo, bajo compromiso de compra de un número de ejemplares a determinar. Los Sres. que lo deseen pueden hacer sus ofertas y le enviaré condiciones.

Le prix du catalogue Universal de l'UNION PHILATELIQUE sera de 50 frs. franco de port dans tous les

pays. A tous ceux qui avant l'annonce de la date d'apparition enverront leur contrat d'achat il sera fait une réduction de 10 %. Il serait bien que tous ceux qui ont l'intention d'acquiescer ce catalogue envoient a l'UNION PHILATELIQUE UNIVERSELLE (Boîte postale 629) Madrid, le bulletin inclus ci-apres. Ainsi cela servira en plus d'obtenir une bonification du prix, a faire connaitre approximativement le nombre d'exemplaires qui doit avoir l'édition. Le catalogue de UNION PHILATELIQUE UNIVERSELLE se terminera par des pages en couleur reservees aux annonces pour lesquelles on admit d'avance des contrats; la tarif correspondant sera envoyé sur demande.

Tres interessant pour les maisons philateliques.—Pour chaque pays j'admettrai des propositions pour la vente exclusive de catalogues, sous compromis d'achat d'un certain nombre d'exemplaires a determiner. Les personnes qui le desirent peuvent faire leurs offres et je leur enverrai les conditions.

The catalogue will be charged Francs 50 post free inland and abroad. Whoever may order one before the publication of the date of the catalogue's issue shall get a reduction of price of 10 %. Who just have the intention may profitably fill in the coupon to be found below and send it to UNION PHILATELIQUE UNIVERSELLE (Apartado 629) Madrid. Thus you not only will have price-reduction, moreover we shall know the number of catalogues to publish. The last part of the

catalogue will carry the many coloured advertisements for which we accept orders in advance. The price-list will be sent on request.

Very interesting to stamp-trade businesses.—For each country I would accept demand for the exclusive sale promising me to buy copies of the catalogue in number yet to be determined. The Gentlemen which want this may hand in their offers and I shall send the conditions.

Der Preis des Kataloges wird sich auf 50 Franken belaufen portofrei in allen Liendern. Wer vor der Ankündigung des Erscheinungstages des Kataloges sich zum Kaufe desselben verpflichtet, wird 10 %. Preisermaessigung erlangen. Interessenten werden ersucht, den anhaengenden Bestellschein fuer den Katalog auszufuellen, abzutrennen und an UNION PHILATELIQUE UNIVERSELLE einzusenden. Derart wuerde man nicht nur einen Preisvorteil erlangen, sondern auch die Anzahl der aufzulegenden Kataloge bestimmen koennen. Der Anzeigenteil wird dem Kataloge als Schlussteil in Vielfarbendruck beigefuegt sein und werden Auftraege fuer denselben heute schon angenommen. Die Preisliste der Anzeigen wird auf Wunsch zugesandt.

Von grossem interesse fuer briefmarkengeschaeft.—Fuer jedes Land werden Antraege zum Alleinverkauf des Ankaufes einer zu bestimmenden Anzahl von Exemplaren, angenommen. Die Herren welche dieses wuenschen, koennen Ihre Offerte machen und ich werde denselben die Bedingungen zusenden.

BOLETIN DE COMPROMISO PARA LA COMPRA DEL CATALOGO DE U. P. U.

Bulletin de contrat pour l'achat de catalogue de U. P. U.
Coupon of order of the catalogue U. P. U.
Bestellschein fuer den Katalog der; U. P. U.

Sr. Director de la Revista **Unión Philatelique Universelle, Madrid:** El que suscribe participa a usted su deseo de adquirir un ejemplar del catálogo de **U. P. U.** en el precio de 45 frs. libre de portes. Cuando me anuncie su fecha de aparición, esta suma la depositaré en el Banco que usted me indique para que disponga de ella cuando me expida el catálogo.

Le soussigne declare qu'il desire acquerir un exemplaire du catalogue. Au prix de 45 frs. franco de port; Quand vous me ferez connaitre la date d'apparition, cette somme sera deposee a la banque que vous voudrez bien m'indiquer ou elle restera a votre disposition jusqu'a ce que vous m'ayiez expedie le catalogue.

The undersigned desires to buy a copy of the catalogue of **U. P. U.** on the price of Francs 45 post free. As soon as you communicate me the day of the issue, this sum I shall deposit (the amount) in the bank you may notify so that you can dispose of it when sending me the catalogue.

Der endesunterzeichnete wuescht ein exemplar des kataloge der **U. P. U.** zum preise von 45 franken und portofrei zugesandt zu erhalten. Sobald sie mir den tag des erscheinens bekannt gemacht haben, werde ich diese summe in der bank, welche sie mir frdl. Angeben moegen, deponieren, damit sie bei zuesendung des katalogs ueber dieselbe verfuekoennen.

Date _____ Adresse: _____
Signature _____
Je desirerai que ce catalogue fut edité en _____

Una fábrica española de *Puding de Frutas* (postre fino, selecto y de gran consumo) solicita en todas las ciudades importantes del mundo, representantes activos, solventes y conocedores de comerciantes en géneros comestibles. Escribid a U. P. U.

A los exportadores, importadores, Oficinas de Turismo, Compañías de Navegación y Transportes, Hoteles, etc.... *Esta Revista circula por todo el mundo, y anunciar en ella es de mucha eficacia; un ensayo os convencerá.*

Se solicitan Agentes para proporcionar anuncios con destino a este Revista.

Si usted necesita un representante en España para la venta de sus productos; Agente para información en Madrid o que le resuelva cualquier asunto, evitándole de este modo un viaje y gastos cuantiosos, nosotros le podemos informar y ponerle en relación con personas de honorabilidad reconocida, garantías y solvencia absolutas.

Une fabrique Espagnolle de *Puding de Fruits* (dessert fin et selectionne de grande consommation) demande dans toutes les villes importantes du Monde des representants actifs, solvables et connaissant les commercants du genre comestible. Ecrire a U. P. U.

Aux Exportateurs, importateurs, offices de Tourisme, Compagnies de Navigation et de Transports, Hoteles &... *Cette Revue circule dans le monde et y faire ses annonces produit un tres grand resultat. Un essai vous convaincra.*

On sollicite des agents pour apporter des annonces a cette Revue.

Si vous avez besoin d'un representant en Espagne pour la vente de vos produits; agent pour information privée a Madrid qui resout toute affaire, vous evitant de cette facon un voyage et des frais couteux. Nous pouvons vous informer et vous mettre en relations avec des personnes d'honorabilité reconnue, avec garanties et solvabilité absolue.

A Spanish firm of branch of *Puding Fruits* (fine selected dessert wants representatives very qualified, solvent and well known with firms of said article. Write to U. P. U.

To tourist agencies, exporters, importers, Shipping and transporting Companies, Hotels &... *This periodical publication is wide spread and to announce by it, is very efficient. A trial one convinces.*

Agents are sought for to canvass advertisements for this journal.

If you want a representative for the sale of your articles there or an agent for private informations in Madrid or to settle any affair as to avoid at this rate a travel and (large) grat costs, we can inform you and bring you in relation with solvent persons of good securities.

Eine Spanische firma de Trockenfruchte-branchen fuer feine erlesenen Nachtsch von grossen Nachfrage sucht tuechtige Vertreter Anfragen an; U. P. U.

Wichtig fuer firmen der Aus-und Einfuhr, Reisebueiros, Schiffahrtsgesellschaften, Transportgeschaeft, Hotels usw... Diese Zeitschrift ist in der ganzen Welt verbreitet und die Anzeigen in derselben haben den besten Erfolg. Ein Versuch schon ueberzeugt.

Vertreter werden gesucht zur Anzeigenaufnahme fuer diese Zeitschrift.

Wenn Sie fuer den Verkauf Ihrer Artikel in Spanien einen Vertreter wuenschen, oder einen Agenten fuer private Auskuenfte wie zur Erledigung irgendeines Geschaeftes, um sich derart eine Reise und grosse Auslagen zu ersparen, koennen wir Sie beraten und mit unbedingt kautions- und zahlungsfahigen Leuten von bestem Rufe in Verbindung bringen.

BOLETIN DE SUSCRIPCION Bulletin de souscription Coupon for subscription Zeitungsbestellschein

Sírvase anotarme como suscriptor a la revista UNION PHILATELIQUE UNIVERSELLE. Incluyo la suma de frs. 15 por un año. (Esta revista se publica los meses de Febrero, Abril, Junio, Agosto, Octubre y Diciembre de cada año.)

Je vous prie de m'inscrire comme souscripteur a la Revue UNION PHILATELIQUE UNIVERSELLE. Je joins la somme de 15 frs. par an. (Cette revue se publie les mois de Fevrier, April, Juin, Aout, Octobre, Decembre de chaque anne.)

Please take note of my name as subscriber of UNION PHILATELIQUE UNIVERSELLE. Enclosed I send you fr. 15 for a yearly subscription (This journal is published six times a year.)

Notieren Sie bitte meinen Namen als Abonnenten der Zeitschrift; UNION PHILATELIQUE UNIVERSELLE 15 franken lege ich als Jahresbeitrag bei. (Diese Zeitschrift erscheint in den monaten; Fevrier, April, Juin, Aout, Octobre, Decembre.)

Date _____ Adresse: _____
Signature _____

PHILATELIQUE UNIVERSELLE, se confeccionará éste y en el cual constarán :

1.º Todos los sellos catalogados hasta hoy con las modificaciones recibidas.

2.º Todos los sellos que no estando catalogados hoy, deseen los filatélicos que figuren en el nuevo catálogo.

3.º Los sellos sobre los cuales no se haya recibido ninguna nota de modificación aparecerán con los precios y nomenclatura conocida.

OBSERVACIONES

1.º Todas las modificaciones que deban publicarse en UNION PHILATELIQUE UNIVERSELLE vendrán bajo sobre cerrado dirigido a dicha revista, escritas con mucha claridad y acompañando el importe de la inserción a razón de francos 2 la línea. (Mínimum 5 francos).

2.º Cuando se trate de un tipo nuevo que se desee catalogar, se enviará el cliché correspondiente o bien un dibujo o modelo, incluyendo 10 frs. por cada uno, para su confección. Estos clichés no se devuelven.

3.º En ninguna de las modificaciones que se publiquen aparecerá el nombre de su autor, que se procurará conservar en secreto. Este se sustituirá por un número de control.

4.º Por ser más universalmente conocidos se empleará en la confección del catálogo UNION PHILATELIQUE UNIVERSELLE el idioma francés y el franco francés para la valoración de los sellos.

5.º Salvo causas ajenas a mi voluntad, este catálogo se editará en España, Francia, Inglaterra o Alemania, atendiendo al mayor número de señores Filatélicos que lo soliciten. Para este efecto se atenderán únicamente las peticiones hechas al suscribir el compromiso de compra de este catálogo, confirmado con el depósito de su importe en la fecha y en el Banco que oportunamente se indicará.

INDICE DE COLECCIONISTAS Y COMERCIANTES DE U. P. U.

Nuestro objeto al abrir esta sección es reunir en un grupo tan numeroso como sea posible a todos los señores Comerciantes y coleccionistas de sellos de correo, tarjetas postales, monedas, fotografías, correspondencia y curiosidades en general, pero teniendo en cuenta con especial cuidado de que los nombres que figuren en él correspondan a personas por todos estilos calificadas de honorables.

Para este efecto, quienes deseen figurar en este índice deben aportar referencias inmejorables de dos señores o casas bien conceptuadas o el testimonio de pertenecer a dos clubs o sociedades.

Este Índice se publicará como Suplemento de la Revista UNION PHILATELIQUE UNIVERSELLE y se repartirá entre los señores inscriptos, los cuales tienen derecho a la vez que su dirección a publicar demandas de cambio, ofertas, ventas y compras; empleando para ello 15 palabras como máximo (Por cada palabra más se cobrará a razón de 2 frs.).

Todos los señores inscriptos en este Índice pueden solicitar el detalle de las referencias citadas por los demás. Para ello por cada demanda de referencias correspondiente a un señor inscripto en este Índice, deberán acompañar un cupón-respuesta-internacional.

Todos los señores que deseen inscribirse en el Índice deberán acompañar a su petición, la suma de 25 francos por año y las dos cartas de referencias o los testimonios exigidos.

Cualquier señor que no cumpliera sus compromisos en relación con los demás, se eliminará de este Índice.

catalogue de l'UNION PHILATELIQUE UNIVERSELLE, celui ci se confeccionera et contiendra :

1.º Tous les timbres catalogués jusqu'à aujourd'hui, avec les modifications reçues.

2.º Tous les timbres qui ne sont pas actuellement catalogués et que les philatélistes désirent voir figurer dans le nouveau catalogue.

3.º Les timbres dont on aura reçu aucune modification figureront avec les prix et la nomenclature connus.

OBSERVATIONS

1.º Toutes des modifications qui devront se publier dans l'UNION PHILATELIQUE UNIVERSELLE devront être adressées à cette revue sous pli cacheté, écrits avec beaucoup de clarté, et en l'accompagnant du prix de l'insertion à raison de 2 francs par ligne. (Minimum, 5 francs.)

2.º Quand il s'agit d'un type nouveau que l'on désire cataloguer, on enverra le cliché correspondant ou bien un dessin ou modèle, avec inclus 10 francs pour la confection du cliché. Ces clichés ne seront pas rendus.

3.º Pour aucune des modifications publiées on ne fera paraître le nom de l'auteur, qu'on s'efforcera de conserver secret. Celui ci sera remplacé par un numéro de contrôle.

4.º Parcequ'ils sont universellement connus on emploiera pour la confection du catalogue UNION PHILATELIQUE UNIVERSELLE la langue française et les francs français pour la valeur des timbres.

5.º Sauf en cas de causes indépendantes de ma volonté, ce catalogue s'éditera en Espagne, France, Angleterre ou Allemagne, suivant le plus grand nombre de philatélistes qui le solliciteront. A cet effet on tiendra compte uniquement des pétitions faites avec le contrat d'achat de ce catalogue, confirmé par le dépôt de son import à la date et à la Banque qui seront indiqués en temps opportun.

LISTE DE COLLECTIONNEURS ET COMERCANTS DE U. P. U.

En ouvrant cette section notre but est de réunir dans un groupe aussi nombreux que possible, tous les commercants et collectionneurs de timbres-postes, correspondances, cartes postales, monnaies, photographies et curiosités en general; mais en tenant compte avec un soin special, de ce que les noms, qui y figurent, soient ceux de personnes honorables en tous points.

Dans ce but ceux qui desirent figurer dans cette liste doivent apporter des references indiscutables de deux personnes ou maisons bien reputées ou l'affiliation a deux Clubs ou Societés.

Cette liste se publiera comme supiement de la Revue UNION PHILATELIQUE UNIVERSELLE et sera distribuée entre les souscripteurs qui auront droit de faire paraître avec leurs adresses des demandes d'échanges, d'offres, de ventes et d'achats; en employant pour cela 15 mots comme maximum (chaque mot en plus sera payé a raison de 2 frs.)

Tous les personnes inscrites sur cette liste peuvent solliciter les details de references cités par les autres. Pour cela chaque demande de reference correspondant a une personne inscrite dans cette liste devra être accompagné d'un coupon-reponse-international.

Toute personne qui n'accomplira pas ses promesses vis a vis des autres s'eliminera de cette liste.

Toute personne desirant s'inscrire dans cette liste devra accompagner la somme de 25 frs. par an et des lettres de references ou d'affiliation a deux Clubs ou Societés, comme il est exigé.

nd All stampe not yet catalogued, and which the philatelists want to be catalogued.

3.^d The stamps which have not been objects of modifications and will appear with the prices and nomenclatures just known.

OBSERVATION

1.st All the modifications to publish in UNION PHILATELIQUE UNIVERSELLE must be send in closed envelope addressed to the referred journal, good visible written and have enclosed the amount for insertion of Francs, 2. the line (minimum 5 francs).

2.nd If there is a new stamp to catalogue, send the correspondent die or a design or proof and enclose. Frans 10.-for each, for its manufacturing. **THESE DIES WILL NOT BE RETURNED.**

3.^d With these published modifications never appears the authors name, it is kept secret and replaced by a number of control.

4.th Because the french language is wellknown it shall be used in the catalogue UNION PHILATELIQUE UNIVERSELLE and also french Francs to determine the stamp's value.

5.th With the exception of unforeseen cases this catalogue will be printed either in Spain, France, England or Germanys considering the request of the majority of stam-collectors. To this effect only will be considered requests made when ordered the catalogue by whom deposit its amount in date and in the bank which will be notified in due time.

LIST OF NAMES OF STAMP COLLECTORS AND STAMP-TRADERS OF U. P. U.

Our intention on introducing this section is to join in a number as large as possible all the collectors of stamps, post-cards, coins, photographes, correspondence and rarities in general to be most careful that therein may enter but only names of highly reputed gentlemen.

For this purpose must give best references from two very esteemed gentlemen or firms or prove to be member of a club or association all those who want to enter their names in the list.

This list of names will be published as supplement of the journal UNION PHILATELIQUE UNIVERSELLE and distributed among all gentlemen entered. This gentlemen concerned have also the right to claim advertisements for exchange, offers, sale and buying; provided that the number of words does not exceed 15, which is the maximums, (each word more would be charged with 1 franc).

All gentlemen entered in this list can request particulars of the references given by the others.

Each request of references due to any gentlemen entered in above mentioned list may on this account have enclosed an International-Reply-Coupon.

All gentlemen entered in this list can request particulars of the references given by the others.

Each request of references due to any gentlemen entered in the above mentioned list must on this account have enclosed an Internationale-Reply-Coupon for the answer.

All gentlemen who want to enter their name in the list must together with their solicitation must remit 25 francs for one Year.

Whoever does not keep his promise with relation to the other will be excluded of this list.

selbe wird enthalten.

1. Alle bis heute katalogisierten Briefmarken mit den darauf bezüglichen eingegangenen Abänderungen.

2. Alle bis heute noch nicht katalogisierten Briefmarken, welche die Sammler im neuen Katalog zu finden wünschen.

3. Die Briefmarken, zu welchen ich keine Angabe von Abänderungen erhielt, werden mit bekannten Preisen und Nennungen erscheinen.

ANMERKUNGEN

1.^o Alle für die Veröffentlichung in UNION PHILATELIQUE UNIVERSELLE bestimmten Modificationen müssen in geschlossenem Kuvert an die betreffende Zeitschrift eingesandt, gut leserlich geschrieben sein und vom Betrag für Einrückungsgebühr zu Franken 2.—die Zeile (Minimum Franken 5) begleitet werden.

2.^o Wenn es sich um ein neues Exemplar handelt, welches im Katalog aufgenommen werden soll, möchte man das entsprechende Klichée oder eine Zeichnung oder Muster nebst Franken 10.—für das Stück zur Herstellung eines solchen einsenden. Diese Klichées werden nicht zurückgegeben.

3.^o Mit keiner der Modificationen wird der Name des Verfassers veröffentlicht, da man denselben geheim halten wird. Es wird derselbe durch eine Kontrollnummer ersetzt.

5.^o Mit Ausnahme unvorhergesehener Fälle wird dieser Kat. entweder in Spanien, Frankreich, England oder Deutschland in Druck gehen, unter Berücksichtigung des Wunsches der Mehrzahl der Briefmarkensammler. In dieser Absicht werden nur diejenigen Wünsche berücksichtigt, welche beim Bestellen des Katalogs bekannt gemacht werden u. weichen am angegebenen Tage die Einzahlung des entsprechenden Betrages in der rechtzeitig angegebenen Bank, folgt.

VERZEICHNISS DER SAMMLER UND HÄNDLER DER U. P. U.

Mit der Einführung dieses Teiles beabsichtigen wir alle Herren Händler und Sammler von Briefmarken, Postkarten, Münzen, Photographien, Korrespondenzen und Kuriositäten im Allgemeinen so zahlreich als möglich in einer Gruppe zu vereinigen; immer jedoch darauf achtend, dass nur Namen von best renommierten Herren darin aufgenommen werden.

Zu diesem Zwecke müssen Alle, welche in dieser Liste aufgenommen sein wollen, zwei beste Referenzen von hochangesehenen Herren oder Firmen beibringen oder ihre Zugehörigkeit zu Klubs bzw. Vereinigungen bezeugen.

Dieses Namensverzeichniss wird als Supplement der Zeitschrift UNION PHILATELIQUE UNIVERSELLE veröffentlicht und unter den Herren, welche in derselben genannt sind, verteilt. Die betreffenden Herren haben zudem das Recht, gleichzeitig mit und neben ihrem Namen Nachfragen für Austausch, Angebote, Verkäufe und Käufe mit dem Maximum von 15 Worten (jedes Wort mehr kostet 2 Franken) erscheinen zu lassen.

Alle in dieser Liste angeführten Herren können Einzelheiten über die, von den übrigen Herren angeführten Referenzen verlangen. Zu dem Ende muss jeder Anfrage, welche sich auf eine solche von einem der eingeschriebenen Herren angegebene Referenz bezieht ein internationaler Rückantwort-Kupon beigelegt werden.

Alle Herren, welche wünschen, in diesen Namensverzeichniss aufgenommen zu werden, müssen ihrem Ersuchen 25 Franken als Jahresbeitrag beifügen.

Wer auch immer seinen in Beziehung auf die Uebrigen Gegebenen Versprechen nicht nachkommt, wird von der Liste ausgeschlossen.

